

## قانون خانواده در مورد زنان انتاریو



## ازدواج و طلاق

یک قانون خانواده برای تمام زنان.  
حق و حقوق خود را بشناسید.

**flew** Family Law  
Education for Women  
Women's Right to Know

**fodf** Femmes ontariennes et  
droit de la famille  
Le droit de savoir



**CCMW**

Canadian Council of Muslim Women  
Le conseil canadien des femmes musulmanes



شورای زنان مسلمان کانادا جهت ارائه اطلاعات پایه ای در رابطه با قانون خانواده در استان انتاریو این اطلاعات را برای زنان مسلمان همچنانکه جامعه مسلمانان نیز مشمول این قوانین میشوند تهیه نموده است. امیدواریم که پاسخ سوالات کلیدی مانند "ایا میتوان قوانین خانواده در اسلام در رابطه با حل اختلافات خانوادگی را در کانادا به کار برد؟" را بدهیم.

# ازدواج و طلاق

هدف ازدوین این کتابچه دادن توان درك پایه ای مسائل قانونی است. این کتابچه جایگزینی برای گرفتن كمك و مشاوره قانونی برای يك فرد نیست. اگر با مسائل خانوادگی درگیر هستید جهت حفظ منافع خود هر چه سریعتر از مشاوره قانونی كمك بگیرید. برای اطلاعات بیشتر در باره یافتن و پرداخت هزینه وکیل خانوادگی به بخش "كمك یابی در مسائل خانوادگی" این کتابچه در سایت اینترنتی **FLEW** ، به آدرس زیرمراجعه نمایید.  
[www.onefamilylaw.ca](http://www.onefamilylaw.ca)

## ازدواج قانونی در کانادا چیست؟

برای اینکه ازدواجتان در کانادا به رسمیت شناخته شود دو مجموعه قوانین وجود دارد که میبایستی دنبال شود. مجموعه اول مربوط به این است که چه کسی واجد شرایط قانونی ازدواج میباشد و مجموعه دوم چگونگی برگزاری تشریفات قانونی ازدواج را تشریح میکند.

**الف) چه کسی می تواند در انتاریو ازدواج کند؟**  
در انتاریو، تعدادی قوانین در مورد افرادی که می توانند یا نمی توانند ازدواج کنند وجود دارند. بعنوان مثال:

- در انتاریو، سن شما برای ازدواج باید حداقل **18** سال باشد. اگر 16 یا 17 ساله هستید ، تنها در صورتی می توانید ازدواج کنید که مجوز کتبی از طرف والدین خود داشته باشید. در انتاریو، بچه های زیر 16 سال حتی با اجازه پدر و مادر نیز مجاز به ازدواج نمی باشند.

- شما می توانید با يك مرد یا يك زن ازدواج کنید.
- اگر با کسی ازدواج کنید که متاهل است این کار تعدد زوجات و یا چند همسری نامیده میشود و در کانادا غیر قانونی محسوب میشود. حتی اگر از ازدواج همسرتان خبر نداشته باشید ازدواج شما اعتبار قانونی ندارد.
- اگر قبلاً ازدواج کرده اید باید ثابت کنید که از همسر قبلی خود طلاق گرفته اید. اگر در کشوری خارج از کانادا طلاق گرفته اید، باید قانونی بودن طلاقتان را در آن کشور اثبات برسانید. اگر طلاق خارجی همسر شما در کانادا رسمیت نداشته باشد او به صورت قانونی نمیتواند با شما ازدواج کند. مهم نیست که شما یا همسرتان با خلوص نیت باور دارید که او مطلقه و قادر به ازدواج مجدد می باشد، اگر طلاق خارجی همسر شما در کانادا رسمیت نداشته باشد او به صورت قانونی نمیتواند با شما ازدواج کند چرا که قانون کانادا اجازه نمیدهد يك فرد بیش از يك همسر داشته باشد.
- اگر شما و همسرتان از لحاظ خونی و یا فرزند خواندگی بسیار بهم نزدیک هستید، نمی توانید باهم ازدواج کنید. شما نمی توانید با والدین، پدر بزرگ و مادر بزرگ، برادر، خواهر، برادر یا خواهر ناتنی خود ازدواج کنید.
- اگر شما یا همسرتان قدرت درك معنی ازدواج را نداشته باشید، ازدواج شما قانونی نمی باشد.
- اگر شما به زور مجبور به ازدواج شوید، این ازدواج در کانادا قانونی نمی باشد.

## ب) الزامات رسمی:

دومین مجموعه قوانین چگونگی برگزاری تشریفات قانونی ازدواج را تشریح میکنند. اگر در کانادا ازدواج میکنید ازدواج شما میبایستی بر اساس قوانین استانی که در آن زندگی میکنید انجام شود. در استان انتاریو، شما میبایستی **جواز ازدواجتان** را از دفتر صدور مجوز در شهرک، شهر و یا شهرداری محل زندگی خود کسب کنید. این جواز، با هزینه کم امضا اعتبار 3 ماهه داشته و با آن میتوانید در هر نقطه ای از انتاریو ازدواج کنید.

مراسم ازدواج قانونی در انتاریو میبایستی توسط فردی که مجوز از استان انتاریو دارد هدایت و برگزار گردد. برخی (نه همه) روحانیون و یا رهبران مذهبی مجوز برگزاری مراسم ازدواج را دارند. یک روحانی و یا رهبر مذهبی باید دارای مجوز استانی باشد تا مراسم ازدواج قانونی را برگزار نماید. شما همچنین میتوانید بوسیله یک قاضی، داور صلح، کارمند شهرداری و یا هر فرد دیگری که مجوز لازم را دارد به ازدواج هم درآیید.

## آیا ازدواجهای انجام شده در سایر کشورها، در کانادا قانونی است؟

اکثر اوقات، ازدواجهای قانونی انجام شده در خارج از کانادا در اینجا بر رسمیت شناخته می شوند. یکی از استثنائات این قانون کلی "چند همسری" می باشد. همانطور که در فوق اشاره شد، چند همسری (داشتن بیش از یک همسر) در کانادا قانونی نمی باشد. اگر شما در کشوری که چند همسری قانونی است ازدواج کرده اید، ممکن است تحت قانون خانواده انتاریو دارای بعضی حق و حقوق ها باشید. این بدین معناست که با وجود اینکه ازدواج شما قانونی نیست در زمان خاتمه رابطه زناشویی، شما نسبت به خرجی فرزند یا همسر و تقسیم اموال حق و حقوقی خواهید داشت.

اگر شما در کانادا زندگی میکنید و عازم کشور دیگری جهت ازدواج هستید، ازدواج شما میبایستی طبق تشریفات قانونی آن کشور باشد. با وجود این، جهت قانونی محسوب شدن ازدواجتان در کانادا، شما باید از قوانین فوق در مورد افراد مجاز به ازدواج تحت قوانین کانادا پیروی کنید.

قانون کلی برای کاناداییهایی که در خارج از کشور ازدواج می کنند این است که روند "چگونگی" ازدواج آنها بستگی به محل ازدواج آنها دارد ولی واجد شرایط بودن فردی که ازدواج میکند بر اساس قوانین کانادا تعیین می شود. برای مثال، اگر شما 15 سال دارید و در مدت اقامتتان در خارج از کانادا ازدواج کنید، قانون کانادا ازدواجتان را به رسمیت نخواهد شناخت، حتی اگر ازدواجتان کاملاً مطابق با قوانین کشوری بوده باشد که در آن ازدواج کرده اید. از طرف دیگر، اگر طبق قانون کانادا هر دوی شما واجد شرایط ازدواج باشید و در کشوری ازدواج کنید که وکالتاً (از طریق وکیل یا تلفنی) ازدواج قانونی باشد، ازدواجتان در کانادا نیز به رسمیت شناخته خواهد شد.

اگر در مورد موقعیت ازدواج خود مطمئن نیستید، از مشاور حقوقی کمک بگیرید.

## طلاق در کانادا

در کانادا، يك قانون طلاق برای همه وجود دارد. فرقی نمی کند که در کدام منطقه کانادا زندگی می کنید، قانون و روند طلاق برای همه یکسان است.

شما باید از طریق دادگاه خانواده تقاضای طلاق کنید. شما یا همسرتان می توانید هرکدام جداگانه یا مشترکاً تقاضانامه طلاق را بثبت برسانید. شما نیازی به اجازه همسرتان برای طلاق ندارید. اگر در کانادا طلاق مذهبی (اسلامی) گرفته باشید بدین معنی نمیباشد که شما قانوناً مطلقه محسوب میشوید. برای طلاق قانونی باید مراحل قانونی قید شده در لایحه طلاق را طی کنید.

تقاضانامه شما می تواند تنها درخواست طلاق باشد یا از دادگاه بخواهد تا در مورد سرپرستی، خرجی و نحوه تقسیم اموال نیز تصمیم گیری نماید، که این را ادعا برای (claims for corollary relief) می نامند.

زمانیکه شما درخواست طلاق می دهید، باید ثابت کنید که ازدواج شما خاتمه یافته و زندگی شما از هم پاشیده شده است. سه روش برای اینکار وجود دارد. معمول ترین آن اینست که شما و همسرتان حداقل یکسال قبل از تقاضای طلاق جدا از هم زندگی کرده باشید. یا شما می توانید جدا از هم ولی در يك منزل زندگی کنید، یعنی با وجودیکه باهم زندگی میکنید زندگی مشترك زناشویی نداشته باشید.

امکان دیگری که برای طلاق وجود دارد اینست که یکی از شما مرتکب زنا شده، یا همسرتان از لحاظ جسمی و روحی نسبت بشما ظلم کرده باشد و دیگر قادر به زندگی کردن باهم نباشید.

## آیا طلاق کشورهای دیگر در کانادا قانونی است؟

انتاریو، طلاق کشوری را قانونی تلقی می کند که شما و همسرتان حداقل یکسال قبل از تقاضای طلاق در آن کشور زندگی کرده باشید. اگر هیچکدام از شما بمدت یکسال در آن کشور زندگی نکرده باشید، هنوز امکان آن هست طلاق شما جنبه قانونی داشته باشد، و این در صورتیست که شخص درخواست کننده آن بتواند ثابت کند که وی "وابستگی اساسی و واقعی" به آن کشور داشته است. بعنوان مثال، اگر شما اهل کشوری بودید که طلاق در آنجا صادر شده و در زمان خاتمه رابطه تان نیز مجدداً به آنجا مراجعت کرده بودید، دادگاه می تواند فرض کند که شما "وابستگی اساسی و واقعی" نسبت به آن کشور داشتید. "وابستگی اساسی و واقعی" به يك کشور خارجی را فردی که تقاضای طلاق میکند میتواند با ارائه اسناد مالکیت زمین و یا خانه در آن محل و یا نشان دادن اینکه مدت زیادی در آنجا بسر برده به اثبات برساند.

اگر شوهرتان شما را در کشور دیگری طلاق دهد، توانایی ادعای *corollary relief* را در کانادا از دست می دهید. اگر فکر می کنید که طلاق در کشور خارجی بطور نادرست صورت گرفته، باید در کانادا به دادگاه مراجعه کنید. اگر طلاق خارجی مورد قبول واقع نشود، شما می توانید خودتان از دادگاه تقاضای طلاق کنید و کلیه ادعاهای خود را در مورد خرجی و تقسیم اموال مطرح نمایید.

اگر شما در کشور دیگری طلاق گرفته اید و مایلید مجدداً در کانادا ازدواج کنید میبایستی مدارکی دال بر طلاقتان ارائه دهید تا واجد شرایط بودن ازدواجتان را به اثبات برسانید. اگر مدارک بزبان انگلیسی یا فرانسه نباشد، باید يك نسخه ترجمه شده آنرا (بزبان انگلیسی یا فرانسه) توسط يك مترجم رسمی، تهیه

نمائید. همچنین نامه ای از طرف يك وکیل انتاریو لازم است که طلاق شما را تحت قانون کانادا تأیید کند.

بعضی از کشورها قانونی به نام "بیداه" دارند که يك طلاق فوریست و زن در آن حق دخالت ندارد. بعید است که این نوع طلاق در دادگاههای کانادا به رسمیت شناخته شود.

### **برداشتن موانع مذهبی برای ازدواج مجدد**

برخی از مذاهب طلاق مدنی را قانونی نمی دانند و ممکن است بگویند که شما اگر طلاق مدنی بگیرید نمی توانید در جامعه مذهبی شرکت کنید. همچنین ممکن است بگویند که شما نمی توانید تحت مراسم مذهبی مجدداً ازدواج کنید. در این زمینه ها ، قانون خانواده کانادا نمی تواند بشما کمک کند تا در مذهب خود مجدداً ازدواج کنید.

**قانون خانواده کانادا نمی تواند شوهر شما را وادار کند که طلاق مذهبی بشما بدهد.** بموجب قانون کانادا، زن یا شوهر نمی توانند از طریق طلاق مذهبی از قانون خانواده استفاده کنند. اگر همسر سابقتان در جامعه مذهبی تان مانع ازدواج مجدد شما می شود، دادگاه ممکن است تقاضای او را در دادگاه قانون خانواده سلب کرده، یا حکم دهد که وی اجازه دفاع از خود در اقامه دعوی خانوادگی را ندارد. دادگاه همچنین می تواند يك توافق طلاق را لغو کند، اگر پی ببرد که همسرتان با تهدید جلوگیری از ازدواج مجدد شما در جامعه مذهبی خودتان به اهداف خود رسیده باشد. اگر همسرتان در موافقتنامه طلاق قول داده باشد که شما را طلاق مذهبی هم بدهد ولی طبق توافق عمل نکند ، دادگاه ممکن است به شما اجازه دهد که ادعای خسارت مالی کنید.

## سناریوهای دعاوی:

1. سعدیه و نسیم در يك مراسم "نكاح" كه از نظر دولت پاکستان قانونی میباشد در كانادا ازدواج میکنند. آنها مجوز ازدواج نمیگیرند. آیا از نظر قانون كانادا ازدواج آنها قانونی است؟

پاسخ: نه، برای اینکه سعدیه و نسیم در كانادا ازدواج کرده اند لازم است كه از قانون ازدواج پیروی کرده و مجوز داشته باشند.

2. حسن و ثریا در كانادا ازدواج میکنند. بعدها ثریا متوجه میشود كه حسن هنوز قانوناً همسر فرد دیگری است. آیا از نظر قانون كانادا ازدواج ثریا قانونی است؟ آیا طبق قانون كانادا ثریا دارای حق و حقوقی می باشد؟

پاسخ: ازدواج ثریا در كانادا رسمیت ندارد. قانون كانادا اجازه نمیدهد افراد متاهل مجدداً ازدواج کنند. چون ازدواج ثریا در كانادا بوده، او حق سهم خواهی در اموال خانوادگی ندارد. با وجود همه اینها، ثریا ممكن است بتواند از همسرش ادعای خرجی كند. اگر حسن و ثریا دارای فرزندی باشند ثریا میتواند ادعای سرپرستی و خرجی برای فرزندان داشته باشد.

3. خالد و یاسمن در کانادا زندگی میکنند. خالد به کشور خود "اردن" بازگشت تا طلاق بگیرد. یاسمن نمیدانست که او جهت طلاق گرفتن به آنجا میرود. حقوق یاسمن بر اساس قوانین کانادا چیست؟

پاسخ: حتی اگر طلاق بر طبق قانون کشوری باشد که خالد در آن طلاق گرفته دادگاه ممکن است آنرا به رسمیت نشناسد چرا که ثریا از آن آگاهی قبلی و امکان شرکت در آنرا نداشته است. دادگاه همچنین ممکن است طلاق را به رسمیت نشناسد اگر خالد نتواند "وابستگی اساسی و واقعی" خود به کشور اردن را ثابت کند. اگر دادگاه طلاق را به رسمیت نشناسد در آن صورت یاسمن میتواند تقاضای طلاق در کانادا کرده و مدعی خرجی و سهم خود در اموال شود.

این کتابچه توسط آموزش قوانین خانواده برای زنان  
Family Law Education for Women (FLEW) که یک پروژه  
قانونی جهت عموم مردم است و سرمایه آن از طریق دولت  
انتاریو تامین میشود تهیه شده است. هدف (FLEW) تهیه  
اطلاعات برای زنان در رابطه با قانون خانواده در استان  
انتاریو میباشد. (FLEW) همچنین مطالبی با عناوین زیر تهیه  
نموده: راه‌های غیر دادگاهی حل اختلافات خانوادگی،  
سرپرستی و دسترسی به کودکان، خرجی فرزندان، قانون  
جنایی و خانواده، قرار داد‌های خانوادگی، قانون دאوری  
خانواده، مسایل قوانین خانواده برای مهاجرین، زنان  
پناهنده و بدون وضعیت قانونی، ازدواج و طلاق، یافتن  
کمک‌های قانونی در قانون خانواده، تقسیم اموال و نفقه یا  
خرجی جهت اطلاعات در رابطه با مطالب به زبانهای دیگر  
به سایتهای زیر مراجعه فرمایید.

[www.onefamilylaw.ca](http://www.onefamilylaw.ca) / [www.undroitdefamille.ca](http://www.undroitdefamille.ca)

این کتابچه در چندین زبان مختلف قابل دسترس میباشد. برای اطلاعات  
بیشتر به سایت اینترنتی [www.onefamilylaw.ca](http://www.onefamilylaw.ca) مراجعه فرمائید.

همچنین میتوانید، اطلاعات بیشتری در رابطه با حق و حقوق  
خود در قانون خانواده را از این سایت اینترنتی کسب کنید.

Canadian Council of Muslim Women  
**www.ccmw.com**

MD/FAR 003

**flew** Family Law  
Education for Women  
Women's Right to Know

**fodf** Femmes ontariennes et  
droit de la famille  
Le droit de savoir

Funded by / Finance par:  
 Ontario

نقطه نظرات ذکر شده در این مطالب مربوط به شورای زنان مسلمان کانادا CCMW و آموزش  
قوانین خانواده برای زنان FLEW بوده، و لزوماً منعکس کننده نظرات ایالتی نمی باشند.



**CCMW**

Canadian Council of Muslim Women  
Le conseil canadien des femmes musulmanes